

中国古典戏曲名著

长生殿

「清」洪昇著
唐松波校注

金盾出版社

· 中国古典戏曲名著 ·

长 生 殿

[清] 洪 昇 著
唐松波 校注

金 盾 出 版 社

内 容 提 要

《长生殿》是以安史之乱为背景,演唐明皇、杨贵妃爱情故事的悲喜剧。该剧根据大量民间传说以及前人创作,如《长恨歌》等,深入细腻地描述了唐明皇与杨贵妃的爱情,反映了当时社会的复杂矛盾斗争,抒发了作者的爱国思想与民族意识,成为这类题材成就最高,影响最大的戏曲作品。它和《西厢记》、《牡丹亭》、《桃花扇》并称为中国古典戏曲四大名著。

图书在版编目(CIP)数据

长生殿/(清)洪昇著;唐松波校注.--北京:金盾出版社,2010.10

(中国古典戏曲名著)

ISBN 978-7-5082-6513-1

I. ①长… II. ①洪…②唐… III. ①传奇剧(戏曲)-剧本-中国-清代 IV. ①I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 133562 号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路 5 号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

封面印刷:北京精美彩色印刷有限公司

正文印刷:北京蓝迪彩色印务有限公司

装订:北京蓝迪彩色印务有限公司

各地新华书店经销

开本:880×1230 1/32 印张:8.25 字数:200 千字

2010 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1~8 000 册 定价:15.00 元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

前言

中国戏曲源远流长，剧目多得惊人，在人民群众中一直有着深厚的基础。元代杂剧和明清传奇就拥有一系列佳作，其中《西厢记》、《牡丹亭》、《长生殿》和《桃花扇》是近几百年来对观众影响最为深刻的古典名著。

《长生殿》和《桃花扇》都出现在清朝初期，前者稍早。两剧内容都关系着爱情，也关系到对故国的怀念，然而剧作家的构思和对剧本的处理方式却大不相同。

《桃花扇》借侯方域、李香君的悲欢离合，写南明弘光朝的短暂兴亡，两条线索结合得很自然，是一出非常成功的历史剧，在当时感染力极强。而《长生殿》素材有两个显著不同特点。一是事实发生的时间久远，二是两个主角的身份特殊。唐以后经过五代、宋、元、明，到了清朝，观众未曾经历安史之乱，不会有切肤之痛，剧本也无须回避事实，《陷关》、《骂贼》、《剿寇》、《刺逆》、《收京》等出，都直接斥责乱军贼寇，对故国的追思也只是曲折的表达。而李隆基和杨玉环的生死爱情始终作为贯穿全剧的主线，《定情》、《密誓》、《闻铃》、《哭像》，以及占剧本将近三分之一的后十五出戏，深入地描绘了李、杨二人对爱情的执著追求。这种追求甚至打破了人天的界限，按照古人的观念，达到了神仙的境界。

大唐盛世是中国五千年历史中最辉煌的一页，唐朝皇帝一度被尊为天可汗。那时世界上没有比中国更强大，更繁华富庶的国家。中华各族人民至今仍以这段历史为荣。

结束这段历史的人正是风流天子李隆基。他在位四十多年，起先能够任用贤人，整顿武则天后期以来的弊政，社会经济有所发展，人民安居乐业，被史家誉为“开元之治”。因此，李隆基不像南朝陈后主那样“没心肝”的皇帝。但是在他统治后期，任用李林甫、杨国忠这样的奸相，信任安禄山，自己爱好声色，奢侈荒淫，官吏贪黜，政治腐败，武备空虚。安史之乱持续八年，官军叛军反复较量，死伤无数，叛军所到之处，大肆杀掠，生灵涂炭。我们现在只要读一下杜甫的《三吏》、《三别》、《悲陈陶》、《哀王孙》等，仍然感到异常辛酸。造成这场深重灾难的罪魁，李隆基自然是第一名。安史之乱爆发，敲响了唐玄宗统治的丧钟。他逃往四川，返长安后，身为太上皇，却被困于南内，抑郁而死。因此世人对这个统治中国将近半个世纪，曾经创造过辉煌业绩的皇帝的感情，可以用六个字形容：可惜、可恨、可怜。

《长生殿》的作者大胆地抛开历史的许多陈年旧账，选择人们很感兴趣的一个侧面，通过李隆基与杨玉环爱情的产生、发展、变化，生动地反映了那个特定时代的社会矛盾与斗争。更值得欣赏的是作者对二人爱情赋予纯粹神话的浪漫色彩。

洪昇创作《长生殿》，深受唐代诗人白居易《长恨歌》的影响。在五十出戏中，大都可以看到《长恨歌》以及陈鸿《长恨歌传》、元稹《连昌宫词》、乐史《杨太真外传》等的影子。《长生殿》却不是《长恨歌》等作品在舞台上的简单演绎。白居易以“天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期”结束其长诗，点出唐玄宗迷色误国，体现白诗一贯的讽喻精神。洪昇根据道教神仙传说，把两个凡人的爱情，升华为神仙之间的恋爱关系。

主张修仙的道教在唐代也盛行。皇室自认为是老子的后代,因为老子姓李,实际上是利用道教以维护其统治。道教几经兴衰,直到清初还有很多信徒。杨玉环在开元二十三年(735)册封为寿王妃,寿王是唐玄宗儿子李瑁。过了五年,玉环被召入宫,先为道姑,住太真宫,改号太真。天宝四年(745),册封为贵妃。道观是修仙地方,成了李、杨二人结合的鹊桥。《长生殿》作者顺水推舟,使二人都上到天宫,成为神仙美眷,是群众喜闻乐见的大团圆结局。“从此玉皇须破例,神仙有分不关情。”这样,《长生殿》完成了自己的创新,推出中华戏曲史上一部精妙的传奇剧。拿《牡丹亭》同《长生殿》做比较,前者打破人鬼之间的界限,后者则打破人神之间的界限,各自发挥了文艺创作特有的灵感。

过去曾有评论认为,《长生殿》后半部只顾写李、杨二人的生离死别与天上重聚,同前半部的内容脱节,或者说,结构上有矛盾。言下之意,无非是对李杨二人批判不力,对乱臣贼子揭露不彻底。文艺不能等同于历史。《长生殿》中的李、杨并非历史上真实的李、杨。这二人感情的产生、发展具有封建时代普通男女的共性。用洪昇自己的话说:“情之所钟,在帝王家罕有。”唐玄宗封杨贵妃时,他六十三岁,贵妃二十七岁。《长恨歌》说:“天生丽质难自弃,一朝选在君王侧。”哪里是“选”?以君父的权力抢占罢了,但是用“选”字却委婉而得体。洪昇接着指出:“马嵬之变,已违夙誓;而唐人有玉妃归蓬莱仙院,明皇游月宫之说,因合用之,专为钗盒情缘,以《长生殿》题名。”这样就充分发挥了文艺创作的主动性。作者除歌颂那种至死不渝的爱

情外，还联系一个朝代被倾覆的惨痛教训，抒发了爱国思想与民族意识，这个剧也就一直受到广大群众的喜爱。

安史之乱后，有关李隆基、杨玉环的故事就开始在民间流传，并成为文人创作的题材。元、明以来，诸宫调、院本、杂剧、南戏、传奇、弹词、鼓词中，都有这个作品的。有趣的是，东邻日本还流传贵妃东渡的故事，大致说：马嵬兵变，贵妃不曾死，她趁兵荒马乱之际，随归国的日本遣唐使到了日本，在这里度过了幸福的余生。（详见《杨贵妃外传》）可见李、杨故事流传之广与创作之多。《长恨歌》和《长生殿》则是此类题材文艺作品中之最杰出者。

《长生殿》作者洪昇（1645～1704），字昉思，号稗畦，浙江钱塘人。出身没落世家，在北京做过二十年国子监生。喜作诗，早年即以诗闻名。尤爱作曲，经过十几年努力，于康熙二十七年（1688）完成传奇《长生殿》。次年演出此剧，正值佟皇后丧期，触犯禁忌，洪昇和在场观剧好友以及演员都受迫害。洪昇被革去国子监生籍回乡。后来漫游江南，备极坎坷。晚年抑郁无聊，纵情山水。一次在浙江吴兴浔溪，醉后上岸时，天黑风大，不慎落水而死。

洪昇的剧作很多，常在茶楼酒馆演唱。现存世的只有《长生殿》和《四婵娟》两种。此外还有诗集《稗畦集》、《稗畦续集》和《啸月楼集》。代表作《长生殿》当时就闻名全国，他的朋友吴舒凫（吴吴山）指出：“句精字研，罔不谐叶（xié 协），爱文者喜其词，知音者赏其律。”“优伶能是，升价什佰。”拿现代话说：此剧备受欢迎，演出效益极好。《长生殿》与稍后出现的《桃花扇》成为清代传奇剧的双璧，有“南洪北孔”之称。

《长生殿》版本很多，现采用光绪庚寅（1890）上海文瑞楼刊本，并参考当代各社版本，进行校订。历史上人名，保留原样，如“昇”、“暮”等，不作改动。标点断句根据曲律文意，以便理解；注释则以方便具有中等文化水平读者为原则。

唐松波

自序

余览白乐天《长恨歌》及元人《秋雨梧桐》剧，辄作数日恶。南曲《惊鸿》一记，未免涉秽。从来传奇家非言情之文，不能擅场；而近乃子虚乌有，动写情词赠答，数见不鲜，兼乖典则。因断章取义，借天宝遗事，缀成此剧。凡史家秽语，概削不书，非曰匿瑕，亦要诸诗人忠厚之旨云尔。然而乐极哀来，垂戒来世，意即寓焉。且古今来逞侈心而穷人欲，祸败随之，未有不悔者也。玉环倾国，卒至陨身。死而有知，情悔何极。苟非怨艾之深，尚何证仙之与有。孔子删《书》而录《秦誓》^①，嘉其败而能悔，殆若是欤？第曲终难于奏雅，稍借月宫足成之。要之广寒听曲之时，即游仙上升之日。双星作合，生切利天^②，情缘总归虚幻。清夜闻钟，夫亦可以遽然^③梦觉矣。

康熙己未仲秋稗畦洪昇题于孤屿草堂。

①《秦誓》：《尚书》中的一篇，是秦穆公在秦师战败于殽后所作的自我检讨。

②切(dāo 刀)利天：佛教语。义译是三十三天，在须弥山顶上，天帝所居处。须弥山有四峰，每峰各有八天，合称三十三天。

③遽(qú 渠)然：惊喜的样子。

吴 序

南北曲之工者，莫如《西厢》、《琵琶》^①矣。世既目《西厢》为淫书，而《尧山堂杂记》又谓《琵琶》寓刺王四、不花，重诬蔡氏。此皆伎刻之论。夫则成感刘后村诗：“死后是非谁管得，满街争唱蔡中郎”而成，牛、赵名氏自宋人弹词已然，岂高臆造哉。余友洪子昉思，工诗，以其馀波填南北曲词，乐人争唱之。近客长安，采摭天宝遗事，编《长生殿》戏本。芟其秽慢，增益仙缘。亦本白居易、陈鸿《长恨歌、传》，非臆为之也。

元剧如《汉宫秋》、《梧桐雨》多写天子钟情，而南曲绝少。每以闺秀、秀才剿说不已，间及宫闱，类如韩夫人、小宋事。数百年来，歌筵舞席间，戴冕披袞，风流歇绝。伶玄序《飞燕外传》云：“淫于色，非慧男子不至也。”汉以后，竹叶羊车^②，帝非才子；后庭玉树^③，美人不专。两擅者，其惟明皇、贵妃乎！倾国而复平，尤非晋、陈可比。稗畦取而演之，为词场一新耳目。其词之工，与《西厢》、《琵琶》相掩映矣。

①《琵琶》：《琵琶记》，南戏剧本，元末高则诚作。写蔡伯喈赴京应试中状元，招赘于牛相府；家中遭遇饥荒，父母饿死，妻子赵五娘求乞进京寻夫，后得牛女帮助才团聚。

②竹叶羊车：晋武帝司马炎后宫妇女众多，不知找谁，常坐羊拉的小车，拉到谁住处就停下。宫人为了争取宠幸，就拿竹叶插在门窗上，用盐水浇地，引皇帝的羊车前来。

③后庭玉树：即《玉树后庭花》，南朝陈后主造的乐府吴声歌曲。

昔则成居栢社沈氏楼，清夜按歌，几上蜡炬二枝，光忽交合，因名楼曰“瑞光”。明太祖尝称《琵琶记》如珍玉百味，富贵家不可阙。然则成以“不寻宫数调”自解，韵每混通，遗误来学。防思句精字研，罔不谐叶。爱文者喜其词，知音者赏其律。以是传闻益远，畜家乐者攒笔竞写，转相教习。优伶能是，升价什佰。他友游西川，数见演此，北边、南越可知已。是剧虽传情艳，而其间本之温厚，不忘劝惩。或未深窥厥旨，疑其诲淫，忌口滕说^①。余故于暇日评论之，并为之序。

同里弟吴人(舒凫)题

^①忌口滕说：不敢随便乱说；忌而不谈。

例 言

忆与严十定隅(曾槃)坐臯园,谈及开元、天宝间事,偶感李白之遇,作《沉香亭》传奇。寻客燕台,亡友毛玉斯谓排场近熟,因去李白,入李泌辅肃宗中兴,更名《舞霓裳》,优伶皆久习之。后又念情之所钟,在帝王家罕有,马嵬之变,已违夙誓,而唐人有玉妃归蓬莱仙院、明皇游月宫之说,因合用之,专为钗合情缘,以《长生殿》题名,诸同人颇赏之。乐人请是本演习,遂传于时。盖经十馀年,三易稿而始成,予可谓乐此不疲矣。

史载杨妃多污乱事。予撰此剧,止按白居易《长恨歌》、陈鸿《长恨歌传》为之。而中间点染处,多采《天宝遗事》、《杨妃全传》。若一涉秽迹,恐妨风教,绝不阑入,览者有以知予之志也。今载《长恨歌、传》,以表所由,其杨妃本传、外传及《天宝遗事》诸书,既不便删削,故概置不录焉。

棠村(梁清标)相国尝称予是剧乃一部闹热《牡丹亭》,世以为知言。予自惟文采不逮临川,而恪守韵调,罔敢稍有逾越。盖姑苏徐灵昭氏为今之周郎,尝论撰《九宫新谱》,予与之审音协律,无一字不慎也。

曩作《闹高唐》、《孝节坊》诸剧,皆友人吴子舒凫为予评点。今《长生殿》行世,伶人苦于繁长难演,竟为伧辈^①妄加节改,关目都废。吴子愤之,效《墨憨十四种》,更定二十

① 伧辈:粗野之人。下文“伧”,即伧辈。

八折，而以虢国、梅妃别为饶戏两剧，确当不易。且全本得其论文，发予意所涵蕴者实多。分两日唱演殊快。取简便，当觅吴本教习，勿为伦误可耳。

是书义取崇雅，情在写真。近唱演家改换有必不可从者，如增虢国承宠、杨妃忿争一段，作三家村妇丑态，既失蕴藉，尤不耐观。其《哭像》折，以哭题名，如礼之凶奠，非吉祭也。今满场皆用红衣，则情事乖违，不但明皇钟情不能写出，而阿监宫娥泣涕皆不称矣。至于《舞盘》及末折演舞，原名《霓裳羽衣》，只须白袄红裙，便自当行本色。细绎曲中舞节，当一二自具。今有贵妃舞盘学《浣纱舞》，而末折仙女或舞灯、舞汗巾者，俱属荒唐，全无是处。

洪昇盼思父识

目 录

前言	1
自序	6
吴序	7
例言	9

第 一 出	传概	1
第 二 出	定情	2
第 三 出	贿权	9
第 四 出	春睡	13
第 五 出	楔游	17
第 六 出	傍讶	25
第 七 出	幸恩	27
第 八 出	献发	31
第 九 出	复召	36
第 十 出	疑讖	42
第 十 一 出	闻乐	48
第 十 二 出	制谱	54
第 十 三 出	权哄	58
第 十 四 出	偷曲	62
第 十 五 出	进果	69
第 十 六 出	舞盘	74
第 十 七 出	合围	79
第 十 八 出	夜怨	83
第 十 九 出	絮阁	87
第 二 十 出	侦报	94
第 二 十 一 出	窥浴	98

第二十二出	密誓	.....	102
第二十三出	陷关	.....	107
第二十四出	惊变	.....	109
第二十五出	埋玉	.....	116
第二十六出	献饭	.....	124
第二十七出	冥追	.....	129
第二十八出	骂贼	.....	134
第二十九出	闻铃	.....	139
第三十出	情悔	.....	144
第三十一出	剿寇	.....	148
第三十二出	哭像	.....	151
第三十三出	神诉	.....	159
第三十四出	刺逆	.....	164
第三十五出	收京	.....	168
第三十六出	看袜	.....	172
第三十七出	尸解	.....	176
第三十八出	弹词	.....	182
第三十九出	私祭	.....	190
第四十出	仙忆	.....	195
第四十一出	见月	.....	198
第四十二出	驿备	.....	201
第四十三出	改葬	.....	205
第四十四出	怱合	.....	210
第四十五出	雨梦	.....	213
第四十六出	觅魂	.....	218
第四十七出	补恨	.....	230
第四十八出	寄情	.....	234
第四十九出	得信	.....	237
第五十出	重圆	.....	240

第一出 传概^①

【南吕引子·满江红】〔末^②上〕今古情场，问谁个真心到底？但果有精诚不散，终成连理。万里何愁南共北，两心那论生和死。笑人间儿女怅缘悭，无情耳。

感金石，回天地。昭白日，垂青史。看臣忠子孝，总由情至。先圣不曾删《郑》《卫》，吾侪取义翻宫徵^③。借太真外传^④谱新词，情而已。

【中吕慢词·沁园春】天宝明皇，玉环妃子，宿缘正当。自华清赐浴，初承恩泽，长生乞巧，永订盟香。妙舞新成，清歌未了，鞞鼓喧阗起范阳。马嵬驿，六军不发，断送红妆。

西川巡幸堪伤，奈地下人间两渺茫。幸游魂悔罪，已登仙籍，回銮改葬，只剩香囊。证合天孙，情传羽客，钿盒金钗重寄将。月宫会，霓裳遗事，流播词场。^⑤

唐明皇欢好霓裳宴，杨贵妃魂断渔阳变。

鸿都客引会广寒宫，织女星盟证长生殿。

①传概：创作的起因和剧情概要。

②末：传统戏曲角色名，主要扮演中年男子。

③“先圣”两句：传说孔子删《诗》，但《诗》中仍有《郑风》、《卫风》这样反映男女恋爱的诗歌。宫徵(zhǐ 旨)：古代以宫、商、角、徵、羽作为音阶名，这里泛指乐曲。翻，创作。

④太真外传：指有关杨贵妃的传说。太真，杨贵妃名太真。

⑤“天宝”等句：整首《沁园春》概述剧本的内容。《沁园春》的正体为114字，这里只有112字，是另一体。天孙，天帝孙女，即神话中的织女；羽客，道士。

第二出 定 情

【大石引子·东风第一枝】〔生扮唐明皇引二内侍上〕端冕中天，垂衣南面^①，山河一统皇唐。层霄雨露回春，深宫草木齐芳。升平早奏^②，韶华好，行乐何妨。愿此生终老温柔，白云不羨仙乡^③。

韶华入禁闱，官树发春晖。天喜时相合，人和事不违。九歌扬政要，六舞散朝衣。别赏阳台乐，前旬暮雨飞^④。朕乃大唐天宝皇帝是也。起自潜邸，入继皇图^⑤。任人不二，委姚、宋^⑥于朝堂；从谏如流，列张、韩^⑦于省闕。且喜塞外风清万里，民间粟贱三钱。真

①端冕中天：端冕，庄严的皇冠；中天，在天中央，古称尧舜时期为中天之世，这里指大唐盛世。全句意为大唐盛世是我坐江山。垂衣南面：《易·系辞下》：“黄帝尧舜垂衣裳而天下治。”南面，帝王之位。全句是说天下大治。

②升平早奏：早献上太平歌舞。

③“愿此生”两句：但愿这辈子就在温柔乡里过，不羡慕做神仙。俗语：只羨鸳鸯不羨仙。

④阳台、暮雨：指男女交欢。见宋玉《高唐赋序》。

⑤“起自”两句：潜邸，皇帝即位前居住的府邸；继（zuǎn）纂，继承；皇图，帝王统治的版图，借指皇位。李隆基为临淄王时，起兵平定韦氏之乱，拥立其父李旦为帝，进而继承皇位。

⑥姚、宋：唐朝开元时期两位贤相姚崇（650～721）、宋璟（663～737）。

⑦张、韩：开元时期名相张九龄（673～740）、韩休（673～740）。省闕，禁中，指中央政府。